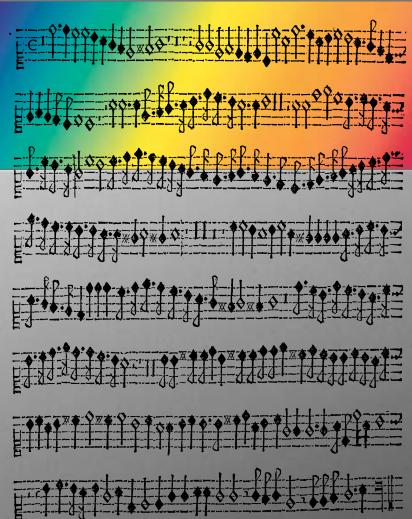


ZEITSCHRIFT FÜR SPIELMUSIK



Spirituals
für zwei Blockflöten

herausgegeben von
Bernard W. Sanders

for two recorders

MOECK

Die Druckqualität dieser Datei entspricht nicht der Druckausgabe

Spirituals

für zwei Blockflöten
herausgegeben von Bernard W. Sanders
– 1989 –

Goin' up

Allegro non troppo

Musical score for two block flutes (Soprano and Alto). The score consists of two staves. The top staff is for the Soprano block flute (Sopranblfl.) and the bottom staff is for the Alto block flute (Altblfl.). The key signature is C minor (one flat), and the time signature is common time (indicated by the number 8). The tempo is Allegro non troppo, with a speed of 132 BPM. The music begins with eighth-note patterns. The Alto part has a longer休止符 (rest) at the start compared to the Soprano part.

Continuation of the musical score. The Soprano part starts with a sixteenth-note pattern. The Alto part follows with a sixteenth-note pattern. The music concludes with a repeat sign and two endings. Ending 1 leads to a section where both parts play eighth-note patterns. Ending 2 leads to a section where the Alto part plays eighth-note patterns. The piece ends with a final section where both parts play eighth-note patterns. The word "Fine" is written at the end of the score.

Continuation of the musical score. The Soprano part starts with a sixteenth-note pattern. The Alto part follows with a sixteenth-note pattern.

Continuation of the musical score. The Soprano part starts with a sixteenth-note pattern. The Alto part follows with a sixteenth-note pattern.

Continuation of the musical score. The Soprano part starts with a sixteenth-note pattern. The Alto part follows with a sixteenth-note pattern.

There is a Balm in Gilead

Allegro affetuoso
 $\text{♩} = 144$

The musical score consists of five staves of music for two voices. The tempo is Allegro affetuoso with $\text{♩} = 144$. The key signature is one sharp. Measure 1 starts with a forte dynamic. Measures 2-3 show eighth-note patterns. Measure 4 begins with a piano dynamic. Measures 5-6 continue the eighth-note patterns. Measure 7 starts with a forte dynamic. Measure 8 concludes with a piano dynamic and a repeat sign. The vocal parts are labeled 1.3. and 2. The score ends with a 'Fine' marking.

Stand Still, Jordan

Pesante

$\text{♩} = 96$

— 3 —

F.

Listen to the Lambs

Moderato doloroso

$\text{♩} = 100$

1., **2.**

Fine

My Way 's Cloudy

Allegro energico

$\text{♩} = 138$

§

Fine

Diese Bearbeitungen wurden von meiner Frau für Unterrichtszwecke angeregt. Der Schwierigkeitsgrad dieser Stücke ist nicht allzu hoch. Man muss nur rhythmisch genau lesen und die gelegentlichen chromatischen Veränderungen auskosten.

Es ist wichtig zu wissen, dass die ternäre (*swing*) Ausführung von Achtelnoten nicht in allen *Spirituals* angebracht ist. Bis auf die notierten Triolen in *Stand Still, Jordan* habe ich auf diese Möglichkeit verzichtet, obwohl es bei manchen dieser Lieder zumindest denkbar wäre.

Die Melodie *wandert* manchmal im Laufe eines Stückes, daher wird sie immer durch eckige Klammern (— —) in der jeweiligen Stimme gekennzeichnet. Ich habe die Phrasierung und Artikulation selten vorgeschrieben. Sie sollen aber nicht der Willkür überlassen, sondern von den Ausführenden ausgearbeitet und festgelegt werden.

These arrangements were suggested by my wife for teaching purposes. The standard of difficulty of these pieces is not too high. One must simply read the rhythms correctly and make the most of the occasional chromatic enhancements.

It is important to know that the ternary (*swing*) realization of quavers is not appropriate to all *spirituals*. Except for the written out triplets in *Stand Still, Jordan* I have dispensed with this possibility, although it is conceivable in some of the songs.

The melody *wanders* sometimes during the course of a piece. It is therefore always marked with square brackets in the respective part. I have seldom specified the phrasing and articulation. They should not be left to chance but rather worked out in detail by the performers.

Translation: R. Grocock

C'est ma femme qui m'incita à procéder à ces arrangements pour pouvoir les utiliser lors de ses cours. Le degré de difficulté de ces pièces n'est pas trop élevé. Il faut seulement faire bien attention au rythme, et bien respecter les quelques modifications chromatiques.

Il est important de savoir que l'exécution ternaire des croches (*swing*) ne s'applique pas à tous les *spirituals*. En dehors des triolts notés dans *Stand Still, Jordan*, j'ai renoncé à cette possibilité, quoique pour certains chants du moins, cela aurait été tout à fait réalisable.

La mélodie *se promène* parfois d'une voix à l'autre au cours de la pièce; c'est pour cette raison qu'elle a été indiquée par des crochets dans les voix respectives. J'ai rarement donné des indications quant au phrasé et aux articulations. Ces deux aspects ne doivent pas être exécutés de façon arbitraire; c'est aux musiciens de les sentir et de leur attribuer une forme définitive.

Traduction: A. Rabin-Weller

Bernard Wayne Sanders, August 1996